

## SH5-TDR-F

Remote control, Fernbedienung, Afstandsbediening, Télécommande, Pilot sterowania, Mando a distancia



## Specifications:

Remote control battery: 12V, type 23A (incl.)  
Channels: 4  
Range: 50 m.  
Warranty: 2 years



CE + R&TTE  
APPROVED  
433.92MHz.

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	DE : 070-233031 lokaal tarief	
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

GB

### Preparation for use

- Remove the plastic and insert the battery ①.

### Pairing the transmitter (SH5-TDR-F) with a receiver

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

**Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Press the "ON" button on the transmitter ② to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.
- Repeat these steps for any other receiver.

### Operating receivers ③

- Press the "ON" button on the transmitter to turn on the receiver.
- Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver.
- Press the "ON" button beneath ALL (on the transmitter) to turn on all receivers at the same time.
- Press the "OFF" button beneath ALL (on the transmitter) to turn off all receivers at the same time.

### Operating a dimmer receiver ④

- Press the "ON" button on the transmitter to turn on the dimmer on the last set dim level.
- Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the dimmer.
- When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.

### Disconnecting a link ⑤

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

**Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Perform one of the following steps:
  - Press the "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.
  - Press the "OFF" button beneath ALL (on the transmitter) to disconnect all links. During this operation the LED on the receiver turns off.

D

### Benutzung vorbereiten

- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen ①.

### Verbindung des Empfängers (SH5-TDR-F) mit einem Empfänger

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

**Achtung:** Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Drücken Sie am Transmitter die „EIN“-Taste, ② um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.
- Wiederholen Sie diese Schritte für alle anderen Empfänger.

### Bedienung der Empfänger ③

- Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.
- Drücken Sie die „EIN“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Empfänger gleichzeitig einzuschalten.
- Drücken Sie die „AUS“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Empfänger gleichzeitig auszuschalten.

### Bedienung eines Dimmer-Empfängers ④

- Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.
- Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auszuschalten.
- Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

### Eine Verbindung trennen ⑤

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

**Achtung:** Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
  - Drücken Sie am Transmitter die „AUS“-Taste, um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.
  - Drücken Sie die „AUS“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Verbindungen zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

NL

### Vorbereitung voor gebruik

- Verwijder het plastic en plaats de batterij ①.

### De zender (SH5-TDR-F) met een ontvanger koppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

**Let op!** De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

- Druk op "ON" ② op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden.
- Herhaal deze stappen voor eventuele overige ontvangers.

### Een ontvanger bedienen ③

- Druk op "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op "ON" onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijk in te schakelen.
- Druk op "OFF" onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijk uit te schakelen.

### Dimmer ontvangers bedienen ④

- Druk op de zender op "ON" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.
- Druk op de zender op "OFF" om de dimmer uit te schakelen.
- Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk op de zender kort op "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "ON" om het dimmen te stoppen.

### Een koppeling ongedaan maken ⑤

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

**Let op!** De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

- Voer een van de volgende handelingen uit:
  - Druk op "OFF" op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.
  - Druk op "OFF" onder ALL (op de zender) om het gehele geheugen van de ontvanger te wissen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

F

### Préparation avant utilisation

- Enlevez le plastique et insérez la batterie ①.

### Connecter l'émetteur (SH5-TDR-F) à un récepteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

**Attention :** la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur ② pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera.
- Recommencez ces étapes pour tout autre récepteur.

### Utiliser les récepteurs ③

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche.
- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur.
- Appuyez sur le bouton "ON" sous ALL (sur l'émetteur) pour allumer tous les récepteurs en même temps.
- Appuyez sur le bouton "OFF" sous ALL (sur l'émetteur) pour éteindre tous les récepteurs en même temps.

### Utiliser un récepteur gradateur ④

- Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.
- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le gradateur.
- Lorsque le gradateur est en marche : appuyez brièvement sur le bouton "ON" pour baisser la lumière ; appuyez à nouveau sur le bouton "ON" pour interrompre la gradation.

### Déconnecter un lien ⑤

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

**Attention :** la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

- Suivez l'une des étapes suivantes :
  - Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteint.
  - Appuyez sur le bouton "OFF" sous ALL (de l'émetteur) pour déconnecter tous les liens. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteint.

PL

### Przygotowanie do użytkowania

- Zdjąć plastikową osłonę i włożyć baterie ①.

### Łączenie/rozłączanie nadajnika (SH5-TDR-F) z odbiornikami

- A nacisnąć i przytrzymać przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnić go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

- Nacisnąć przycisk „ON” na nadajniku, ② aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku.
- Powtórz te kroki dla każdego innego odbiornika.

### Użytkowanie odbiorników ③

- Nacisnąć przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik.
- Nacisnąć przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.
- Nacisnąć przycisk „ON” pod ALL (na nadajniku), aby włączyć wszystkie odbiorniki jednocześnie.
- Nacisnąć przycisk „OFF” pod ALL (na nadajniku), aby wyłączyć wszystkie odbiorniki jednocześnie.

### Użytkowanie odbiornika ściemniacza ④

- Nacisnąć przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz na ostatnio ustawionym poziomie ściemnienia.
- Nacisnąć przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.
- Gdy ściemniacz jest włączony: na chwilę nacisnąć przycisk „ON”, aby przyciemnić światło; nacisnąć przycisk „ON” ponownie, aby zatrzymać ściemnianie.

### Rozłączanie połączenia ⑤

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnić go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

- Wykonaj jedną z poniższych czynności:
  - Nacisnąć przycisk „OFF” na nadajniku, aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.
  - Nacisnąć przycisk „OFF” pod ALL (na nadajniku), aby wyłączyć wszystkie połączenia. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

E

### Preparación para el uso

- Quite el plástico e introduzca la pila ①.

### Conectar el transmisor (SH5-TDR-F) a un receptor

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

**Atención:** el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

- Pulse el botón "ON" del transmisor ② para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor.
- Repita estos pasos para cualquier otro receptor.

### Uso de receptores ③

- Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el receptor.
- Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el receptor.
- Pulse el botón "ON" debajo de ALL (en el transmisor) para encender todos los receptores simultáneamente.
- Pulse el botón "OFF" debajo de ALL (en el transmisor) para apagar todos los receptores simultáneamente.

### Uso de un receptor regulador ④

- Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el regulador con el último nivel de regulación establecido.
- Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el regulador.
- Cuando esté encendido el regulador: pulse brevemente el botón "ON" para suavizar la luz; pulse de nuevo el botón "ON" para detener el suavizado.

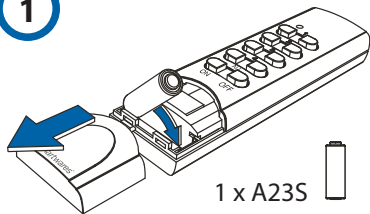
### Desconectar una conexión ⑤

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

**Atención:** el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

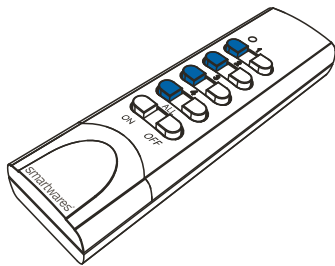
- Realice uno de los pasos siguientes:
  - Pulse el botón "OFF" del transmisor para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor.
  - Pulse el botón "OFF" debajo de ALL (en el transmisor) para desconectar todas las conexiones. Durante la operación se apagará el LED del receptor.

1

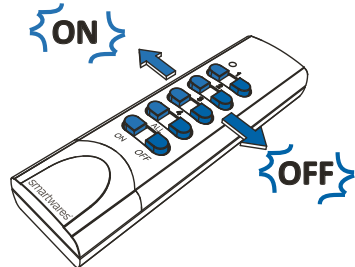


1 x A23S

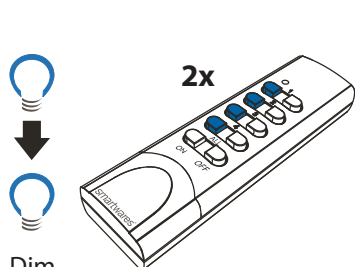
2



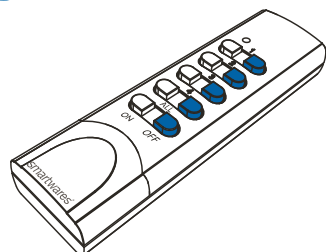
3



4



5



Dim

## SH5-TDR-F

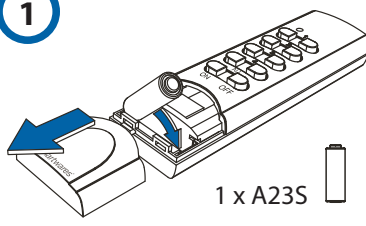
Fjärrkontroll, Fjernkontroll, Τηλεχειριστήριο, Dálková ovládání, Τάβιράνιτό, Telecomandă



- GB Go to [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
- DE Gehen Sie auf [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
- NL Ga naar [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteit
- FR Visitez [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
- PL Wejdź na stronę [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu), aby uzyskać instrukcje, informacje o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności
- E Acceda a [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
- S Gå till [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklARATIONEN om överensstämmelse
- NO Gå til [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) å få manuelle, produktinformasjon, bilder og samsvarserklæringer
- GR Πηγαίνετε στο [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) για να αποκτήσετε εγχειρίδια, πληροφορίες για τα προϊόντα, εικόνες και το έγγραφο της συμμόρφωσης
- CZ Pro získání návodů, informací o výrobku, obrázků a dokumentů o schodě navštivte stránku [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)
- H Ugorjon a [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) webhelyre a kézikönyvek, termékinformációk, képek és megfeleltetési dokumentumok letöltéséhez
- RO Accesati [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) pentru a obtine manuale, informatii ale produsului si documentul de conformitate

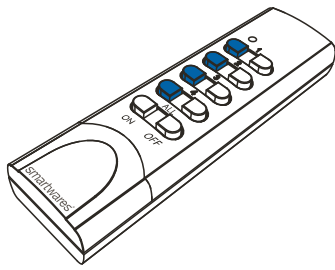
### S

#### 1

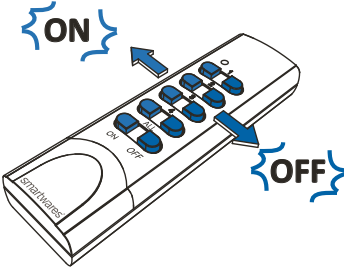


1 x A23S

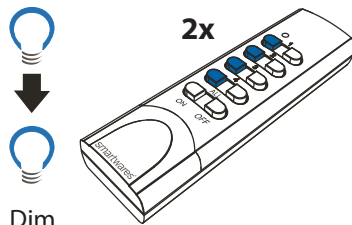
#### 2



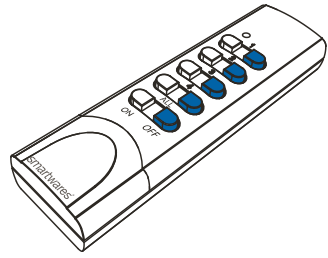
#### 3



#### 4



#### 5



#### Förberedelse för användning

- Ta bort plasten och sätt i batteriet 1.

#### Länka sändaren (SH5-TDR-F) till en mottagare

- a. Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu i länkningsläge.  
**Observera:** LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.
- b. Tryck på knappen "ON" på sändaren 2 för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.
- c. Upprepa dessa steg för andra mottagare.

#### Använda mottagare 3

- a. Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på mottagaren.
- b. Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren.
- c. Tryck på knappen "ON" under ALL (på sändaren) för att slå på alla mottagare samtidigt.
- d. Tryck på knappen "OFF" under ALL (på sändaren) för att slå av alla mottagare samtidigt.

#### Använda en dimmer-mottagare 4

- a. Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på dimmern med den senast inställda dimmer-nivån.
- b. Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av dimmern.
- c. När dimmern är påslagen: tryck snabbt på knappen "ON" för att minska ljuset; tryck på knappen "ON" igen för att återställa ljuset.

#### Koppla bort en länk 5

- a. Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu i länkingsläge.  
**Observera:** LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.
- b. Utför ett av följande steg:
  - Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.
  - Tryck på knappen "OFF" under ALL (på sändaren) för att stänga av alla länkar. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

### NO

#### Klargjøring for bruk

- Fjern plasten og sett inn batteriet 1.

#### Tilkobling av senderen (SH5-TDR-F) til en mottaker

- a. Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke. Mottakeren din slås nå til tilkjenningstilstand.  
**Obs:** LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke imens du trykker, vil det ikke skje noen tilkobling.
- b. Trykk på "ON"-knappen på senderen 2 for å koble den til en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren lyse.
- c. Gjenta disse trinnene for alle andre mottakere.

#### Drift av mottakere 3

- a. Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på mottakeren.
- b. Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av mottakeren.
- c. Trykk på "ON" knappen under ALL (på senderen), for å slå på alle mottakere samtidig.
- d. Trykk på "OFF"-knappen under ALL (på senderen), for å slå av alle mottakere samtidig.

#### Bruk av en dimmer-mottaker 4

- a. Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på dimmeren på det siste fastsatte dimmernivået.
- b. Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av dimmeren.
- c. Når dimmeren slås på: trykk kort på "ON"-knappen for å dimme lyset; trykk på "ON"-knappen igjen for å stoppe dimming.

#### Koble fra en kobling 5

- a. Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke. Mottakeren din slås nå til tilkjenningstilstand.  
**Obs:** LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke imens du trykker, vil det ikke skje noen tilkobling.
- b. Utfør ett av følgende trinn:
  - Trykk på "OFF"-knappen på senderen for å koble den fra en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av.
  - Trykk på "OFF"-knappen under ALL (på senderen), for å koble fra alle tilkoblinger. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av.

### GR

#### Προετοιμασία χρήσης

- Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα και εισάγετε τη μπαταρία 1.

#### Σύνδεση του πομπού (SH5-TDR-F) προς ένα δέκτη

- a. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοβλίνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.  
**Προσοχή:** το LED θα αναβοβλίνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοβλίνει κατά τη στιγμή που τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.
- b. Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό 2 να συνδεθεί με έναν δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη θα ανάψει.
- c. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα για κάθε άλλο δέκτη.

#### Δέκτες λειτουργίας 3

- a. Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το δέκτη.
- b. Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το δέκτη.
- c. Πατήστε το κουμπί "ON" κάτω από το ALL (στον πομπό) για να ενεργοποιήσετε όλους τους δέκτες ταυτόχρονα.
- d. Πατήστε το κουμπί "OFF" κάτω από το ALL (στον πομπό) για να απενεργοποιήσετε όλους τους δέκτες ταυτόχρονα.

#### Η λειτουργία ενός dimmer δέκτη 4

- a. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το dimmer στο τελευταίο επίπεδο.
- b. Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το dimmer.
- c. Όταν ο ρυθμιστής είναι ενεργοποιημένος: Πατήστε σπινιαίο το πλήκτρο "ON" για να εξασθενήσει το φως, πατήστε ξανά το κουμπί "ON" για να σταματήσει η εξασθένιση.

#### Αποσύνδεση συνδέσμου 5

- a. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοβλίνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.  
**Προσοχή:** το LED θα αναβοβλίνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοβλίνει κατά τη στιγμή που τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.
- b. Εκτελέστε ένα από τα ακόλουθα στάδια:
  - Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να το αποσυνδέσετε από ένα δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.
  - Πατήστε το πλήκτρο "OFF" κάτω από το ALL (στον πομπό) για να αποσυνδέσετε όλες τις συνδέσεις. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.

### CZ

#### Příprava k použití

- Sejměte umělou hmotu a vložte baterii 1.

#### Spárování/odpojení vysílače (SH5-TDR-F) s přijímačem

- a. Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.  
**Upozornění:** LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
- b. Stiskněte na vysílači tlačítko "ON" (ZAP) 2 a spárujte je s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači.
- c. Opakujte tyto kroky pro všechny další přijímače.

#### Ovládání přijímačů 3

- a. Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač.
- b. Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete přijímač.
- c. Stiskněte tlačítko "ZAP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro zapnutí všech přijímačů najednou.
- d. Stiskněte tlačítko "VYP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro vypnutí všech přijímačů najednou.

#### Ovládání přijímačů ztlumění 4

- a. Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač ztlumění na poslední nastavenou úroveň ztlumění.
- b. Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete ztlumění.
- c. Pokud je ztlumění zapnuté: krátce stiskněte tlačítko "ZAP" a ztlumíte světlo; opětovným stiskem tlačítka "ZAP" ztlumění světla ukončíte.

#### Odpojení linky 5

- a. Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.  
**Upozornění:** LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
- b. Proveďte některý z následujících kroků:
  - Stiskněte na vysílači tlačítko "VYP" a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.
  - Stiskněte tlačítko "VYP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro vypnutí všech přijímačů. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

### H

#### Használat előtt

- Távolítsa el a műanyagot, majd helyezze be az elemet 1.

#### Az adóegység (SH5-TDR-F) csatlakoztatása vevőhöz

- a. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodperdig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.  
**Figyelem:** a LED-nek csak a felengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
- b. Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen 2 a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad.
- c. Az esetleges többi vevővel is ismételje meg a fenti lépéseket.

#### A vevők működtetése 3

- a. Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához.
- b. Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához.
- c. Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „BE” gombot az összes vevő egyszerre történő bekapcsolásához.
- d. Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „KI” gombot az összes vevő egyszerre történő kikapcsolásához.

#### Halványítás funkcióval rendelkező vevő működtetése 4

- a. Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a halványításnak az utóljára beállított halványítási szinten való bekapcsolásához.
- b. Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a halványító kikapcsolásához.
- c. Amikor a halványító be van kapcsolva: röviden nyomja meg a „BE” gombot a lámpa halványításához; nyomja meg újra a „BE” gombot a halványítás kikapcsolásához.

#### Csatlakoztatás leválasztása 5

- a. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodperdig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.  
**Figyelem:** a LED-nek csak a felengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
- b. Hajtsa végre a következő lépések egyikét:
  - Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevőről való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.
  - Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „KI” gombot az összes csatlakozás leválasztásához. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.

### RO

#### Pregătirea pentru utilizare

- Se scoate plasticul și se introduc bateriile 1.

#### Conectarea transmisiatorului (SH5-TDR-F) la un receptor

- a. Apăsati și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul dumneavoastră este acum comutat acum în modul de conectare.  
**Atenție:** LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
- b. Apăsati butonul "ON" de pe transmisiator 2 pentru a-l conecta la un receptor. În timpul acestui procedeu se va aprinde LED-ul de pe receptor.
- c. Repetați acești pași pentru orice alt receptor.

#### Utilizare receptoare 3

- a. Apăsati butonul "ON" de pe transmisiator pentru a porni receptorul.
- b. Apăsati butonul "OFF" de pe transmisiator pentru a opri receptorul.
- c. Apăsati butonul "ON" de sub ALL (de pe transmisiator) pentru a porni toate receptoarele în același timp.
- d. Apăsati butonul "OFF" de sub ALL (de pe transmisiator) pentru a opri toate receptoarele în același timp.

#### Utilizarea unui receptor cu variator 4

- a. Apăsati butonul "ON" de pe transmisiator pentru a porni variatorul la ultimul nivel de tensiune
- b. Apăsati butonul "OFF" de pe transmisiator pentru a opri variatorul.
- c. Când variatorul este pornit: apăsați scurt butonul "ON" pentru a diminua lumina, apăsați butonul "ON" din nou pentru a opri variatorul.

#### Deconectarea unei conexiuni 5

- a. Apăsati și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul este acum pornit în modul de conexiune.  
**Atenție:** LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
- b. Urmați unul din următorii pași:
  - Apăsati butonul "OFF" de pe transmisiator pentru a-l deconecta de la receptor. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.
  - Apăsati butonul "OFF" de sub ALL (de pe transmisiator) pentru a deconecta toate conexiunile. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.